

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ НАУЧНОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
АКАДЕМИЯ НАУК РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН
ИНСТИТУТ ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ И ИСКУССТВА
им. Г. ИБРАГИМОВА**

СОГЛАСОВАНО
Вице-президент



В.В. Хоменко
« 13 » 09 2016 г.

УТВЕРЖДЕНО
Директор института



К.М. Миннуллин
« 13 » 09 2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

П1.В.05. Старотатарский язык

основной образовательной программы подготовки научно-педагогических
кадров в аспирантуре

Направление подготовки кадров высшей квалификации:
45.06.01 «Языкознание и литературоведение»

Профиль: **10.02.02 «Языки народов Российской Федерации (татарский
язык)»**

Казань

Рабочая программа составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (уровень подготовки кадров высшей квалификации) по направлению подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение, утвержденным приказом Минобрнауки РФ от 30.07.2014 г. № 903; паспортом специальности научных работников 10.02.02 – Языки народов Российской Федерации; учебным планом Института языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан.

Составитель рабочей программы:

с.н.с., к.ф.н. Р.Ф. Мирхаев
(должность, ученая степень) (подпись) (Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО:

Заместитель директора по научной работе

« 12 » сентября 2016 г.

(подпись)

О.Р. Хисамов
(Ф.И.О.)

Ученый секретарь

« 12 » сентября 2016 г.

(подпись)

Р.Г. Галиуллин
(Ф.И.О.)

1. КРАТКАЯ АННОТАЦИЯ

Старотатарский язык (XIII-XIX вв.) – письменно-литературный язык, который на протяжении многих веков использовался татарами и другими тюркскими народами. Возник на основе взаимодействия караханидско-уйгурского языка с местными диалектами Поволжья. Несмотря на наличие нескольких региональных вариантов, существовала их общность, обусловленная близостью тюркских языков друг другу; использованием арабского письма, в котором гласные не находили полного отражения в графике, и поэтому одно и то же слово в различных регионах могло читаться по-разному и обилием арабо-персидских лексических заимствований.

Дисциплина «Старотатарский язык» знакомит аспирантов с основными графофонетическими, лексическими и грамматическими особенностями старотатарского языка. Она занимает важное место в системе курсов, ориентированных на изучение татарского языка в его историческом развитии.

Цели и задачи изучения дисциплины.

Целью освоения дисциплины «Старотатарский язык» является формирование у аспирантов целостной картины о старотатарском языке, в частности о языковых особенностях старотатарских письменных текстов.

Задачи освоения дисциплины:

- формирование и развитие у аспирантов навыков и умений чтения старотатарских текстов, написанных на арабской графике;
- углубленное изучение графо-фонетических, лексических и грамматических особенностей старотатарских письменных источников;
- формирование у аспирантов навыков самостоятельного исследования старотатарских письменных источников.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Старотатарский язык» относится к вариативной части Блока 1 «Образовательные дисциплины (модули)» основной профессиональной образовательной программы высшего образования (программы аспирантуры) по специальности 10.02.02 – Языки народов Российской Федерации (татарский язык) и является обязательной дисциплиной, направленной на подготовку аспиранта к сдаче кандидатского экзамена по специальности «Языки народов Российской Федерации (татарский язык)». Осваивается на 1 курсе (1 семестр).

Для успешного освоения дисциплины «Старотатарский язык» аспирант должен освоить материал предшествующих дисциплин, а именно «Татарское языкознание», «Тюркское языкознание» и др. Знания, полученные при изучении дисциплины «Старотатарский язык» будут использованы в дальнейшем в научно-исследовательской работе аспиранта и при подготовке к кандидатскому экзамену по специальности «Языки народов Российской Федерации (татарский язык)».

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

В результате освоения дисциплины аспирант должен:

1) знать:

- особенности развития лексического, фонетического и грамматического строя татарского литературного языка;

- исторические контакты татарского языка с другими языками;
- проблемы и методику изучения лексических, графо-фонетических и грамматических особенностей старотатарских письменных источников;

2) уметь:

- разбираться в старотатарских письменных источниках;
- анализировать тексты старотатарского письменно-литературного языка;
- самостоятельно работать с первоисточниками и научной литературой по старотатарскому письменно-литературному языку;

3) владеть:

- научно-теоретическими знаниями об истории татарского литературного языка;
- старотатарской письменностью;
- методами и приемами научного исследования старотатарских письменных текстов;
- навыками и умениями грамматического разбора текстов старотатарского письменно-литературного языка.

В результате освоения дисциплины у аспиранта формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
УК-1	способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях
УК-2	способность проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии науки
УК-5	способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития
ОПК-1	способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в области языкознания и литературоведения с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий
ПК-1	готовность использовать для решения конкретных исследовательских задач методы, разрабатываемые разными направлениями современного языкознания и литературоведения и интерпретировать полученные результаты в терминах этих исследовательских направлений

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «СТАРОТАТАРСКИЙ ЯЗЫК»

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины (в часах) по видам нагрузки обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 ЗЕ или 108 академических часов (36 часов – аудиторная работа, 72 часа – самостоятельная работа).

Форма аттестации по дисциплине – зачет.

Вид учебной работы	Трудоемкость (в часах)
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	36
В том числе:	
Лекции	18
Семинары	18
Практические занятия	
Самостоятельная работа аспиранта (всего)	72
В том числе:	
Подготовка к семинарам	36
Подготовка реферата	18
Изучение тем, вынесенных на самостоятельное изучение	18
Итого:	108

4.2. Тематический план дисциплины

№ п/п	Раздел дисциплины	Трудоемкость (в часах)			Форма отчетности
		Лекции	Семинары	Сам. работа	
1.	Введение в дисциплину.	2	2	-	устный опрос
2.	История формирования и развития старотатарского письменно-литературного языка	2	2	8	устный опрос
3.	Письменные источники эпохи Волжской Булгарии	2	2	8	устный опрос
4.	Письменные источники эпохи Золотой Орды	4	4	8	устный опрос
5.	Старотатарские письменные источники эпохи Казанского ханства	4	4	8	устный опрос
6.	Старотатарские письменные источники второй половины XVI-первой половины XVIII веков	4	4	8	устный опрос
7.	Старотатарские письменные источники второй половины XVIII-первой половины XIX веков	-	-	16	устный опрос
8	Старотатарские письменные источники второй половины XIX-начала XX веков	-	-	16	устный опрос

№ п/п	Раздел дисциплины	Трудоемкость (в часах)			Форма отчетности
		Лек- ции	Семи- нары	Сам. работа	
	ИТОГО:	18	18	72	

4.3. Содержание дисциплины

Тема 1. Введение в дисциплину. Старотатарская письменность на основе арабской графики (особенности арабской графики, виды старотатарского письма на основе арабской графики). Методы исследования старотатарских письменных источников. Понятия языковая ситуация, норма, вариативность нормы, функционально-стилистическая вариативность и письменные традиции.

Тема 2. История формирования и развития старотатарского письменно-литературного языка. Основные этапы. Языковая ситуация и письменно-литературный язык в эпоху Волжской Булгарии. Языковая ситуация и письменно-литературный язык в эпоху Золотой Орды. Языковая ситуация и старотатарский письменно-литературный язык в эпоху Казанского ханства. Языковая ситуация и старотатарский письменно-литературный язык во второй половине XVI-первой половине XVIII веков. Языковая ситуация и старотатарский письменно-литературный язык во второй половине XVIII-первой половине XIX веков. Языковая ситуация и старотатарский письменно-литературный язык во второй половине-начала XX веков.

Тема 3. Письменные источники эпохи Волжской Булгарии. Особенности передачи гласных и согласных звуков в письменных текстах. Лекиско-семантические особенности письменных текстов. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах грамматических форм (числа, принадлежности, падежей) имени существительного. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах прилагательных, местоимений и числительных. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах временных форм (настоящего, прошедшего, будущего) глагола. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах неличных форм (причастий, деепричастий, имен действий, инфинитивов) глагола.

Тема 4. Письменные источники эпохи Золотой Орды. Особенности передачи гласных и согласных звуков в письменных текстах. Лекиско-семантические особенности письменных текстов. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах грамматических форм (числа, принадлежности, падежей) имени существительного. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах прилагательных, местоимений и числительных. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах временных форм (настоящего, прошедшего, будущего) глагола. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах неличных форм (причастий, деепричастий, имен действий, инфинитивов) глагола.

Тема 5. Старотатарские письменные источники эпохи Казанского ханства. Особенности передачи гласных и согласных звуков в письменных текстах. Лекиско-семантические особенности письменных текстов. Функционально-стилистические

особенности употребления и передачи в письменных текстах грамматических форм (числа, принадлежности, падежей) имени существительного. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах прилагательных, местоимений и числительных. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах временных форм (настоящего, прошедшего, будущего) глагола. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах неличных форм (причастий, деепричастий, имен действий, инфинитивов) глагола.

Тема 6. Старотатарские письменные источники второй половины XVI-первой половины XVIII веков. Особенности передачи гласных и согласных звуков в письменных текстах. Лекиско-семантические особенности письменных текстов. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах грамматических форм (числа, принадлежности, падежей) имени существительного. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах прилагательных, местоимений и числительных. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах временных форм (настоящего, прошедшего, будущего) глагола. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах неличных форм (причастий, деепричастий, имен действий, инфинитивов) глагола.

Тема 7. Старотатарские письменные источники второй половины XVIII-первой половины XIX веков. Особенности передачи гласных и согласных звуков в письменных текстах. Лекиско-семантические особенности письменных текстов. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах грамматических форм (числа, принадлежности, падежей) имени существительного. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах прилагательных, местоимений и числительных. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах временных форм (настоящего, прошедшего, будущего) глагола. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах неличных форм (причастий, деепричастий, имен действий, инфинитивов) глагола.

Тема 8. Старотатарские письменные источники второй половины XIX-начала XX веков. Особенности передачи гласных и согласных звуков в письменных текстах. Лекиско-семантические особенности письменных текстов. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах грамматических форм (числа, принадлежности, падежей) имени существительного. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах прилагательных, местоимений и числительных. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах временных форм (настоящего, прошедшего, будущего) глагола. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах неличных форм (причастий, деепричастий, имен действий, инфинитивов) глагола.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе изучения дисциплины «Старотатарский язык» используются активные формы обучения: лекции, вариативный опрос, дискуссии, устный опрос. В ходе практических занятий предусмотрены семинары, доклады с последующей дискуссией.

При проведении лекционных и семинарских занятий используется следующий раздаточный материал:

- презентации, слайды, видеоматериалы;
- карты, схемы, учебные пособия, учебники, материалы презентаций.

Внеаудиторная самостоятельная работа аспирантов включает следующие виды деятельности:

- конспектирование и реферирование первоисточников и другой научной и учебной литературы;
- проработку учебного материала (по конспектам, учебной и научной литературе);
- изучение учебного материала, перенесенного с аудиторных занятий на самостоятельную проработку;
- подготовку к семинарским занятиям;
- подготовку рефератов.

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Форма итогового контроля – зачет.

6.1. Разделы дисциплины (модуля), формы текущего контроля и компетенции

№	Наименование раздела	Форма текущего контроля	Компетенции				
			УК-1	УК-2	УК-5	ОПК-1	ПК-1
1	Введение в дисциплину.	устный опрос	+	+	+	+	+
2	История формирования и развития старотатарского письменно-литературного языка	устный опрос	+	+	+	+	+
3	Письменные источники эпохи Волжской Булгарии	устный опрос	+	+	+	+	+
4	Письменные источники эпохи Золотой Орды	устный опрос	+	+	+	+	+
5	Старотатарские письменные источники эпохи Казанского ханства	устный опрос	+	+	+	+	+
6	Старотатарские письменные источники второй половины XVI- первой половины XVIII веков	устный опрос	+	+	+	+	+
7	Старотатарские письменные источники второй половины XVIII- первой половины XIX веков	устный опрос	+	+	+	+	+
8	Старотатарские письмен-	устный	+	+	+	+	+

	ные источники второй половины XIX-начала XX веков	опрос					
--	---	-------	--	--	--	--	--

6.2. Перечень тем для рефератов

1. Особенности языка «Кыссаи Йусуф» Кул Али.
2. Особенности языка религиозно-дидактических текстов эпохи Золотой Орды («Кысас ал-Анбия», «Нахдж ал-Фарадис», «Дастан Джумджума», «Кисекбаш китабы»).
3. Особенности языка художественно-литературных текстов эпохи Золотой Орды («Хосров и Ширин», «Мухаббат-наме», «Гулистан бит-тюрки»).
4. Особенности языка текстов деловой письменности эпохи Золотой Орды.
5. Особенности языка художественно-литературных текстов эпохи Казанского ханства (произведения Мухаммедьяра, Умми Камала).
6. Особенности языка текстов деловой письменности эпохи Казанского ханства.
7. Особенности языка художественно-литературных текстов второй половины XVI – XVII веков (произведения Мауля Кулай, дастаны Кадыр-Гали бека).
8. Особенности языка текстов деловой письменности второй половины XVI – XVII веков.
9. Особенности языка художественно-литературных текстов XVIII – первой половины XIX веков (произведения Г. Кандалий, Г. Утыз-Имяни).
10. Особенности языка текстов деловой письменности XVIII – первой половины XIX веков.
11. Особенности языка поэтических произведений второй половины XIX – начала XX веков.
12. Особенности языка прозаических произведений второй половины XIX – начала XX веков.

6.3. Перечень зачетных вопросов

1. Особенности старотатарской письменности на основе арабской графики.
2. Особенности передачи гласных звуков в старотатарских письменных текстах.
3. Особенности передачи согласных звуков в старотатарских письменных текстах.
4. Грамматические формы имени существительного в старотатарском языке.
5. Формы настоящего времени глагола в старотатарском языке.
6. Форма прошедшего времени глагола в старотатарском языке.
7. Формы будущего времени глагола в старотатарском языке.
8. Формы повелительного и желательного наклонений глагола в старотатарском языке.
9. Формы условного наклонения глагола в старотатарском языке.
10. Формы долженствовательного наклонения глагола в старотатарском языке.
11. Местоимения в старотатарском языке.
12. Имена прилагательные в старотатарском языке.
13. Имена числительные в старотатарском языке.

14. Формы причастия в старотатарском языке.
15. Формы деепричастия в старотатарском языке.
16. Имена действия в старотатарском языке.
17. Функционально-семантические особенности употребления тюрко-татарской лексики в старотатарских письменных текстах.
18. Функционально-семантические особенности употребления арабо-персидских заимствований в старотатарских письменных текстах.

Вопросы к зачету	Компетенции												
	УК					ОПК						ПК	
	УК-1	УК-2	УК-3	УК-4	УК-5	ОПК-1	ОПК-2	ОПК-3	ОПК-4	ОПК-5	ОПК-6	ПК-1	ПК-2
Часть 1													
Вопрос 1		+				+							
Вопрос 2	+				+							+	
Вопрос 3	+	+			+	+						+	
Вопрос 4		+				+							
Вопрос 5	+				+							+	
Вопрос 6	+	+			+	+						+	
Вопрос 7		+				+							
Вопрос 8	+				+	+						+	
Вопрос 9	+	+			+								
Вопрос 10	+	+				+						+	
Вопрос 11					+	+							
Вопрос 12	+				+							+	
Вопрос 13	+	+			+	+						+	
Вопрос 14	+					+							
Вопрос 15		+			+							+	
Вопрос 16	+	+			+	+							
Вопрос 17	+					+						+	
Вопрос 18		+			+								

6.4. Фонд оценочных средств текущего контроля успеваемости

6.4.1. К числу наиболее значимых критериев оценивания знаний, умений относятся:

- умение извлекать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из теоретических, научных, справочных, энциклопедических источников;
- умение самостоятельно решать проблему на основе существующих методов, приемов, технологий;
- умение ясно, четко, логично и грамотно излагать собственные размышления, делать умозаключения и выводы;
- умение пользоваться ресурсами глобальной сети (Интернет);

- умение пользоваться нормативными документами;
- умение создавать и применять документы, связанные с профессиональной деятельностью;
- умение определять, формулировать проблему и находить пути ее решения;
- умение анализировать современное состояние отрасли, науки и техники;
- умение самостоятельно принимать решения на основе проведенных исследований;
- умение создавать содержательную презентацию выполненной работы.

6.4.2. К основным критериям оценивания компетенций относятся:

- способность эффективно работать самостоятельно и в команде;
- способность к профессиональной и социальной адаптации;
- способность понимать и анализировать социальные, экономические и экологические последствия своей профессиональной деятельности;
- готовность к постоянному развитию;
- способность использовать широкие теоретические и практические знания в рамках специализированной части какой-либо области;
- способность интегрировать знания из новых или междисциплинарных областей для исследовательского диагностирования проблем;
- способность демонстрировать критический анализ, оценку и синтез новых сложных идей;
- способность оценивать свою деятельность и деятельность других;
- способность последовательно оценивать собственное обучение и определять потребности в обучении для его продолжения.

6.4.3. Критерии оценивания:

Знания, умения, навыки аспирантов оцениваются оценками: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Эти оценки проставляются в аттестационную ведомость.

Оценка «отлично» выставляется аспиранту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал монографической литературы, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач

Оценка «хорошо» выставляется аспиранту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

Оценка «удовлетворительно» выставляется аспиранту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется аспиранту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «неудо-

влетворительно» ставится аспирантам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Оценка «зачтено» выставляется аспиранту, который продемонстрировал знание основного материала по дисциплине.

7. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

7.1. Основная литература

1. Бәширова И.Б. XIX гасыр ахыры – XX йөз башы татар әдәби теле: жанр-стильләре, аерым грамматик категорияләрдә норма һәм вариантлылык / И.Б. Бәширова. – Казан, 2008. – 340 б.
2. Благова Г.Ф. История тюркологии в России второй половины XIX – начала XX века / Г.Ф. Благова. - М.: Институт языкознания РАН, 2012. – 312 с.
3. Дыбо А.В. Этимологический словарь тюркских языков. Том 9: Этимологический словарь базисной лексики тюркских языков / А.В. Дыбо. – Астана, 2013, 620 стр.
4. Зәйнуллин Ж.Г. Гарәп язуы нигезендә татарча әлифба / Ж.Г. Зәйнуллин. – Казан: Татар. кит. нәшр., 1989. – 112 б.
5. Курбатов Х.Р. Татар әдәби теленә алфавит һәм орфография тарихы / Х. Курбатов. – Казан: Татар. кит. нәшр., 1999. – 139 б.
6. Миннуллин Б.К. Татарская газета «Борхане таракки». Лингвистические исследования / Б.К. Миннуллин. – Казань: ИЯЛИ АН РТ, 2012. – 300 с.
7. Мусаев К.М. Морфология пракыпчакского языка / К.М. Мусаев. – М.: Тезаурус, 2010. – 217 с.
8. Ногман М. Иске татар язуы үрнәкләре. - Казан, 1971. – 224 б.

7.2. Дополнительная литература

9. Ахметгалиева Я.С. Исследование тюркоязычного памятника «Кисекбаш китабы» / Я.С. Ахметгалиева. – М.: Наука, 1979. – 191 с.
10. Баширова И.Б. На путях демократизации литературного языка: морфологические категории в произведениях Фатиха Амирхана / И.Б. Баширова // Истоки татарского литературного языка. – Казань, 1988. – С. 112-116.
11. Баширова И.Б. Устойчивые общие нормы и индивидуальные особенности в языке татарской художественной прозы начала XX века / И.Б. Баширова // Формирование татарского литературного языка. – Казань, 1989. – С. 45-50.
12. Баширова И.Б. Язык художественной прозы Г. Исхаки / И.Б. Баширова // Язык утилитарных и поэтических жанров памятников татарской письменности. – Казань, 1990. – С. 132-139.
13. Благова Г.Ф. О методике изучения морфологии средневековых тюркских поэтических текстов / Г.Ф. Благова // Вопросы языкознания. – 1977. – №3. – С. 86-100.
14. Бурганова Н.Б. Система глагола поэмы Мухамедьяра «Төхфәи Мәрдан» (XVI в.) / Н.Б. Бурганова // Исследование языка древнеписьменных памятников. – Казань, 1980. – С. 66-96.
15. Вафина Э.Х. Поэтический язык Мухамедьяра и татарская диалектная лексика / Э.Х. Вафина // К формированию языка татар поволжья и приуралья. – Казань: ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова КФАН СССР, 1985. – С. 90-98.

16. Вафина Э.Х. Фонетическая и морфологическая вариативность в поэмах Мухаммедьяра (XVI в.) / Э.Х. Вафина // *Анализы текстов по истории татарского литературного языка*. – Казань: ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова КФАН СССР, 1987. – С. 105-113.
17. Гаркавец А.Н. Кипчакские языки: Куманский и армяно-кыпчакский / А. Н. Гаркавец. – Алма-Ата: Наука Каз. ССР, 1987. – 221 с.
18. Гиганов И. Грамматика татарского языка, сочиненная в Тобольской главной школе учителем татарского языка, Софийского собора священником Иосифом Гигановым и муллами юртовскими засвидетельствованная / И. Гиганов. – СПб., Акад. Наук, 1801. – 188 с.
19. Грунина Э.А. Учебное пособие по османо-турецкому языку / Э.А. Грунина. – М.: Изд-во Мос. ун-та, 1988. – 177 с.
20. Грунина Э.А. Историческая грамматика турецкого языка: (Морфология) / Э.А. Грунина. – М.: Изд-во МГУ, 1991. – 224 с.
21. Гузев В. Г. Староосманский язык / В. Г. Гузев. – М.: Наука, 1979. – 95 с.
22. Зайнуллин Г.Г. Татарская богословская литература XVIII – начала XX веков и ее стиле-языковые особенности: Дис. в виде науч. докл. ... д-ра филол. наук / Г.Г. Зайнуллин. – Казань, 1999. – 107 с.
23. Закиев М.З. О периодизации истории тюркских письменных литературных языков / М.З. Закиев // *Советская тюркология*. – 1975. - №5. – С. 3-8.
24. Закиев М.З. Введение: Койне, традиционные нормы, старотатарский и современный татарский литературные языки / М.З. Закиев // *Истоки татарского литературного языка*. – Казань, 1988. – С. 3-10.
25. Иванов М. Татарская грамматика / М. Иванов. – Казань: Тип. Казан. ун-та, 1842. – 341 с.
26. Кадилова Э.Х. Поэмы Мухаммедьяра «Тухфа-и мардан» и «Нур-и содур»: Лексика / Э.Х. Кадилова. – Казань: Дом Фикер, 2001. – 232 с.
27. Казем-Бек А.К. Общая грамматика турецко-татарского языка. 2-е изд. / А.К. Казем-Бек. – Казань: Унив. тип., 1846. – 475 с.
28. Курбатов Х.Р. Утилитарные и поэтические типы речи / Х.Р. Курбатов // *Язык утилитарных и поэтических жанров памятников татарской письменности*. – Казань: ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова КНЦ АН СССР, 1990. – С. 13-18.
29. Курбатов Х.Р. Некоторые итоги и дальнейшие задачи изучения татарского литературного языка / Х.Р. Курбатов // *Некоторые итоги и задачи изучения татарского литературного языка*. – Казань, 1992. – С. 20-25.
30. Курбатов Х.Р. Язык произведения Саифа Сарай «Гулистан бит-төрки» (XIV в.) / Х.Р. Курбатов // *Проблемы функционирования, диалектологии и истории языка*. – Казань, 1998. – С. 35-41.
31. Юсупов А.Ф. Язык произведений Шамсетдина Заки. Морфология / А.Ф. Юсупов. – Казань: Казанский государственный университет им. В.И. Ульянова-Ленина, 2006. – 204 с.
32. Наджип Э.Н. «Хосрау и Ширин» Кутба и его язык / Э.Н. Наджип // *Тюркологический сборник: К шестидесятилетию А.Н. Кононова*. – М.: Наука, 1966. – С. 80-91.
33. Наджип Э.Н. О памятнике XIV в. «Нахдж ал-Фарадис» и его язык / Э.Н. Наджип // *Советская тюркология*. – 1971. - №6. – С. 56-89.
34. Наджип Э.Н. Тюркоязычный памятник XIV века «Гулистан» Сейфа Сарай и его язык. Ч. 1 / Э.Н. Наджип. – Алма-Ата: Изд-во АН Каз. ССР, 1975. – 210 с.

Наджип Э.Н. О языке памятника начала XIII века «Кысса-и Юсуф» Али / Э.Н. Наджип // Советская тюркология. – 1976. – №2. – С. 74-88.

35. Наджип Э.Н. Исследование по истории тюркских языков XI – XIV вв. / Э.Н. Наджип. – М.: Наука, 1989. – 291 с.

36. Нуриева Ф.Ш. «Нахдж ал-Фарадис» Махмуда ал-Булгари / Ф.Ш. Нуриева. – Казань: ФЭН, 1999. – 189 с.

37. Нуриева Ф.Ш. Исторические и лингвистические условия формирования тюрко-татарского литературного языка золотоордынского периода / Ф.Ш. Нуриева. – Казань: Казанский государственный университет, 2004. – 376 с.

38. Тенишев Э.Р. О методах и источниках сравнительно-исторических исследований тюркских языков / Э.Р. Тенишев // Советская тюркология. – 1977. - №5. – С. 119-124.

39. Тенишев Э.Р. Новый список Рабгузи / Э.Р. Тенишев // Историко-лингвистический анализ старописьменных памятников. – Казань, 1983. – С. 25-31.

40. Тенишев Э. Р. О языке поэмы «Кысса-и Йусуф» Кул Гали / Э.Р. Тенишев // Тюркологический сборник – 1986. – М.: Наука, 1986. – С. 268-276.

41. Троянский А. Краткая татарская грамматика / А. Троянский. – 3-е изд., испр. и доп. – Казань: Тип. Коковиной, 1860. – 246 с.

42. Фасеев Ф.С. Старотатарская деловая письменность XVIII в. / Ф.С. Фасеев – Казань: ИЯЛИ, 1981. – 170 с.

43. Хакимянов Ф.С. Язык эпитафий волжских булгар / Ф.С. Хакимянов. – М.: Наука, 1978. – 207 с.

44. Хакимянов Ф.С. Эпиграфические памятники волжских булгар и их язык / Ф.С. Хакимянов. – М.: Наука, 1987. – 101 с.

45. Хальфин С. Азбука и грамматика татарского языка с правилами арабского чтения, преподаваемые в Казанской гимназии / С. Хальфин. – Казан: Тип. Казан. ун-та, 1809. – 106 с.

46. Хисамова Ф.М. Татароязычные грамоты XVII-XVIII вв. / Ф.М. Хисамова // Истоки татарского литературного языка. – Казань: ИЯЛИ им.Г. Ибрагимова КФАН СССР, 1988. – С. 57-71.

47. Хисамова Ф.М. Функционирование и развитие старотатарской деловой письменности XVI-XVII вв. / Ф.М. Хисамова. – Казань: Изд-во КГУ, 1990. – 151 с.

48. Хисамова Ф.М. Татарский язык в восточной дипломатии (XVI-нач. XIX вв.) / Ф.М. Хисамова. – Казань: Мастер Лайн, 1999. – 408 с.

49. Юзмухаметов Р.Т. Структура текста и язык книги «Мустафад аль-ахбар фи ахвали Казан ва Булгар» Шигабутдина Марджани: Учебно-методическое пособие / Р.Т. Юзмухаметов. – Казань: КГУ, 2003. – 180 с.

7.3. Периодические издания

50. Научный журнал «Tatarica».

51. Научный журнал «Фэнни Татарстан».

7.4. Интернет-ресурсы:

52. Сайт об истории татарской письменности <https://ru.wikipedia.org/wiki/>

53. Сайт о старотатарской письменности <http://muzagit.mugallim.com/>

54. Татарская электронная библиотека <http://kitap.net.ru/>

55. Сайт научного журнала «Tatarica» <http://kpfu.ru/philology-culture/zhurnal-39tatarica39>.

56. Сайт научного журнала «Фэнни Татарстан» <http://ft.antat.ru>.

57. ЭБС IPRbooks <http://www.iprbookshop.ru>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Лекционные и семинарские занятия проводятся в специализированной аудитории, по адресу: г. Казань, ул.Баумана, 20.